PD-ABD-018
72609

AMENDMENT NUMBER 7

AVENANT NUMERO 7

TO THE

A

LIMITED SCOPE GRANT AGREEMENT

L'ACCORD DE SUBVENTION A PORTEE LIMITEE

BETWEEN

ENTRE

THE REPUBLIC OF NIGER

LA REPUBLIQUE DU NIGER

AND

ET

THE UNITED STATES OF AMERICA

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

FOR THE

PORTANT SUR

AFRICA EMERGENCY LOCUST AND GRASSHOPPER ASSISTANCE PROJECT
698-0517.83/OFDA

LE PROJET AIDE D'URGENCE A LA LUTTE ANTI-ACRIDIENNE EN AFRIQUE
698-0517.83/OFDA

Amount of this Amendment Montant de cet Avenant	$421,000
New Grant Total Nouveau Montant de la Subvention	$2,657,000

APPROPRIATION:72-111/21014 RCN F100002
BPC:GSS1-91-21683-KG12 LSGA-91-6980517.83

The Limited Scope Grant Agreement between the Republic of Niger ("Grantee") and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D."), dated June 17, 1988, as amended on September 23 and December 5, 1988, April 10, August 11 and September 15, 1989 and April 12, 1990, is hereby further amended, as follows:

A. Paragraph 2 is hereby modified to change the amount of the A.I.D. grant from $1,636,000 to $2,057,000.

B. Annex I, Project Description, is deleted in its entirety and Attachment A hereto is substituted in lieu thereof.

C. Attachment A to Amendment No. 6, Project Financial Plan, is deleted in its entirety and Attachment B hereto is substituted in lieu thereof.

D. Except as modified herein, all terms and conditions of the Limited Scope Grant Agreement of June 17, 1988, as amended, remain in full force and effect.

L'Accord de Subvention à Portée Limitée entre la République du Niger ("Bénéficiaire") et les Etats-Unis d'Amérique, agissant par l'intermédiaire de l'Agence des Etats-Unis pour le Développement International ("A.I.D.") en date du 17 juin 1988, tel qu'amendé le 23 septembre et le 5 décembre 1988, le 10 avril, le 11 août, le 15 septembre 1989 et le 12 avril 1990, est encore par la présente modifié comme suit:

A. Le Paragraphe 2 est par la présente modifié pour changer le montant de la subvention de l'A.I.D. de 1 636 000 dollars à 2 057 000 dollars.

B. L'Annexe I, Description du Projet, est entièrement supprimée et remplacée par l'Appendice A.

C. L'Appendice A à l'Avenant No 6, Plan Financier du Projet, est entièrement supprimé et remplacé par le présent Appendice B.

D. A l'exception des modifications contenues dans le présent document, tous les termes et conditions de l'Accord de Subvention à Portée Limitée en date du 17 juin 1988, restent en vigueur.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Niger and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Amendment to be signed in their names and delivered as of the day and date below written.

EN FOI DE QUOI, la République du Niger et les Etats-Unis d'Amérique, chacun agissant par l'intermédiaire de son représentant dûment autorisé, ont fait signer le présent Avenant en leurs noms et l'ont fait remettre aux dates et année indiquées ci-dessous.

REPUBLIQUE DU NIGER

Par: ISSAKA DIAMBALLA

Titre:

Date: APR 16 1991

UNITED STATES OF AMERICA

By: George T. Eaton

Title: Mission Director

Date:

ATTACHMENT A

ANNEX I

Project Description

A. Detailed Description:

1. The purpose of this Grant is to provide assistance for operations and activities in Niger to control and limit the impact of locust and grasshoppers. The assistance provided by this Agreement may be used to finance activities in the areas of aerial and ground control of these insects, training related to the survey and control operations and other activities related to limiting immediate grasshopper and locust damage to crop and pasture, and efforts and activities to minimize the adverse health and environmental impacts of pest control operations, and the support of remedial efforts to address the negative health and environmental impacts of earlier (non-A.I.D.) donations of pesticides.

2. Funds provided under this Grant will be used for activities relating to the program as mutually agreed by the parties to this Agreement. An illustrative budget for the project is provided in Attachment B. Any modification of the funding allocation among the budget line items in excess of 15% must be authorized by A.I.D.

APPENDICE A

ANNEXE I

Description du Projet

A. Description Détaillée:

1. L'objet de la présente Subvention est de fournir assistance aux opérations et activités à entreprendre au Niger pour freiner et lutter contre l'impact des sauterelles et des criquets. L'assistance fournie dans le cadre de cet Accord peut servir à financer les activités concernant la lutte terrestre et aérienne contre ces insectes, la formation relative aux opérations de surveillance et de lutte et autres activités relatives à la limitation des dégâts immédiats que peuvent causer les sauterelles et les criquets aux cultures et pâturages, les efforts et activités visant à réduire les effets néfastes sur la santé et l'environnement des opérations de lutte contre les ennemis des cultures, ainsi que l'appui aux efforts visant à résoudre les impacts négatifs sur la santé et l'environnement des dons antérieurs de pesticides ne provenant pas de l'A.I.D.

2. Les fonds fournis dans le cadre de cette Subvention seront utilisés pour les activités relatives au programme telles que mutuellement convenues par les parties au présent Accord. L'Appendice B au présent document constitue le budget descriptif du projet. Toute modification de l'affectation des fonds entre les différentes rubriques budgétaires supérieures à 15% doit être autorisée par l'A.I.D.

4

3. The Grantee hereby authorizes A.I.D. to contract on its behalf for services and commodities required for project purposes.

3. Le Bénéficiaire autorise par la présente l'A.I.D. à passer un contrat en son nom pour les biens et services requis aux fins du projet.

B. Designated Representatives

The Parties agree that the individual holding the title of "Director of the Crop Protection Service" is designated to act on behalf of the Grantee under this Agreement. In addition, the Parties agree that the individual holding the title of "Deputy Director of the Crop Protection Services" is designated to act on behalf of the Grantee in the absence of the Director. The Director and Deputy Director shall submit to A.I.D. specimen signatures. In the event that a different individual takes on either position, the new incumbent shall submit a specimen signature.

B. Représentants autorisés

Les Parties conviennent que la personne détenant actuellement le titre de Directeur de la Protection des Végétaux est désignée pour agir au nom du Bénéficiaire dans le cadre du présent Accord. En outre, les parties conviennent que la personne détenant actuellement le titre de Directeur Adjoint de la Protection des Végétaux est désignée pour agir au nom du Bénéficiaire. Le Directeur et le Directeur Adjoint soumettront à l'A.I.D. leurs spécimen de signature. Au cas où une autre personnel occuperait l'un de ces postes, l'intéressé devra soumettre un spécimen de sa signature.

C. Covenants

No assistance will be provided under this Grant to support the use, procurement or application of pesticides which have not been approved for use in the activities supported by this Grant in accordance with the terms and procedures and requirements set out in A.I.D. Regulation 16. In addition, pesticide use, procurement and/or application, as it relates to the activities supported by this Grant, will be in accordance with the AELGA Programmatic Environmental Assessment and the Niger-specific Supplemental Environmental Assessment and related amendments.

C. Conventions

Aucune aide ne sera fournie dans le cadre de cet Accord pour porter appui à l'utilisation, l'acquisition ou l'application des pesticides qui n'ont pas été approuvés pour usage au niveau des activités bénéficiant de l'appui de cette Subvention, conformément aux termes et procédures et conditions stipulés dans la Règlementation No 16 de l'A.I.D. En outre, l'utilisation, l'acquisition et/ou l'application des pesticides dans la mesure où elles se rapportent aux activités bénéficiant de l'appui de cette Subvention, se feront conformément à l'Evaluation Ecologique du Programme AULAAA, et à l'Evaluation Ecologique complémentaire spécifique au Niger et aux amendements s'y rapportant.

D. Indemnifications:

1. The Government of Niger assumes all responsibility for all damage or injury to person or property which may arise out of or as a result of the program or any activities carried out in connection with the program

2. The United States, its employees, representatives, and contractors shall be indemnified and saved harmless against claims for damage or injury to any person or property arising out of or as a result of its participation and activities in the program.

3. The United States will promptly notify the Grantee of any claim or action which may be made or brought against the United States in connection with the program. The Grantee will assume responsibility for defending against any such claims or action. The United States will cooperate with the Grantee in these matters.

4. The rights and obligations of the parties under this section of the Agreement shall survive the termination or completion of the program.

D. Dédommagement

1. Le Gouvernement du Niger sera responsable de tout dégât ou blessure survenant à une personne ou une propriété qui pourrait résulter du programme de lutte anti-acridienne.

2. Les Etats-Unis, ses employés, représentants et contractants seront dédommagés et mis à couvert de toute réclamation concernant les dégâts ou blessures survenant à une personne ou propriété qui pourraient résulter du programme de lutte anti-acridienne.

3. Les Etats-Unis informeront immédiatement le Bénéficiaire de toute réclamation ou action qui pourrait être faite ou entreprise contre les Etats-Unis d'Amérique dans le cadre du programme de lutte anti-acridienne. Le Bénéficiaire sera chargé de défendre ces réclamations ou actions. Les Etats-Unis d'Amérique coopèreront avec le Bénéficiaire dans ces domaines.

4. Les droits et obligations des parties au titre de la présente section de l'Accord, demeureront en vigueur après la résilisation ou l'achèvement du programme de lutte anti-acridienne.

ATTACHMENT B
APPENDICE B

PROJECT FINANCIAL PLAN ($000)
PLAN FINANCIER DU PROJET (000$)

	Previous Total Total Précédent	This Amendment Cet Avenant	New Total Nouveau Total
Project Coordination (A) Coordination du Project (A)	258	26	284
Operations Support (B) Appui aux Opérations (B)	1,327	385	1,712
Training Formation	9	5	14
Contingency Imprévus	5	-	5
Evaluation Evaluation	37	-	37
Project Management Support (C) Gestion et Appui au Projet	-	5	5
Total	1,636	421	2,057

(A) Includes, but is not limited to, personal services contracts and emergency project management support costs.

(A) Comprend, entre autres, les coûts concernant contrats pour prestation de services personnel et l'appui à la gestion du projet.

(B) Includes, but is not limited to, technical assistance (aerial operations, communications, entomologist, logistics and planning); air and ground assessment and treatment (fuel, maintenance, per diem, repairs; rental of vehicles and aircraft, temporary personnel, infrastructure repair or establishment of field operations bases and landing strips); and commodities (pesticides, treatment and field equipment, vehicles).

(B) Comprend, entre autres, l'assistance technique (activités aériennes, communications, entomologiste, logistique, planification); évaluations et traitements aériens et terrestres (carburant, entretien, per diem, réparation, location de voitures et affrètement d'avion, recrutement de personnel temporaire, réparation des infrastructures ou création de bases d'activités sur le terrain ou de pistes d'atterrissage); et biens (pesticides, matériel de traitement et de terrain, véhicules).

(C) Includes, but not limited to, telecommunication charges, equipment and other project management support costs. These charges will be earmarked, commited and expended directly by A.I.D.

(C) Comprend, entre autres, les frais de carburant, de télécommunication, d'équipement et autres coûts d'appui à la gestion du projet. Ces frais seront affectés, engagés et dépensés directement par l'A.I.D.